

[발표 2] 미국

"지성과 감성 sense and sensibility" : 미국의 사회사업 스토리

Barbara Levy Simon
(미국 뉴욕시 콜롬비아대학)

지성과 감성 sense and sensibility

미국의 사회사업은 지성sense와 감성sensibility을 모두 포용한다. 두운을 맞춘 제인 오스틴의 제목을 사용한 것은, 합리성-즉 오스틴이 지성"sense"이라고 부른 앎의 경험적 접근방식-과 감성"sensibility"의 차이에 주목하기 위해서다. 감성sensibility에 대해 Simon Schama는 일반적으로 권위보다 자유를, 심사숙고보다 자발성을, 교묘함보다 솔직성을, 위계질서보다 우정을, 머리보다 가슴을, 문화보다 본성을 선호한다고 기술했다. 그렇다면, 앎의 방법으로서의 감성sense은 이성의 안정화와 볼테르 계몽주의의 새로운 서구 학문에 가장 잘 연결되어 있을 지도 모른다. 이성의 시대에 대한 추종자들은 자연, 아름다움, 감정적 진실에 관한 루소의 숭배를 지지하는 낭만주의자들과 지속적이고 때로는 격렬한 갈등에 휩싸이게 되었다.

문화운동의 이 두 변형-계몽주의와 낭만주의-은 18세기와 19세기에 운 좋게 교육을 받을 수 있었던 사람들의 가장 큰 충성을 차지하고자 경쟁했다. 그러한 대결의 위세는 여전하다. 우리 전문직 역사에서, 어느 시점에서는 역사, 이성, 증거, 체계적인 측정이 선호되었고, 또 다른 시점에서는 감정적인 솔직함, 영성, 진정성이 강조되었던 것이다.

현대에는 200년간 이성주의자들과 낭만주의자들 사이의 논쟁에 자주 등장한 이분법의 과도한 일반화에 대항하는 노력을 기울이고 있다. 오늘 나의 과제는 이 영향력 있는 두 접근방법들 간의 격렬한 반론(charged interplay)이 사회사업의 과거와 현재에 갖는 중요성을 서술하는 것이다.

미국 사회사업의 제 1 세대

미국의 실천가 제 1 세대는 1880년대와 90년대에 인보관 운동과 자선조직협회를 창설했다. 현재 우리가 걷고 있는 길을 개척했다는 점에서 그들은 특별히 주목받을 만하다.

인보관운동(Settlement House)

미국의 동부와 중서부 도시에서 시작하여, Jane Addams, Robert Woods, Jamie Porter

Barrett, Lillian Wald와 같은 중간계급과 중상위계급의 이상주의자들은, 1880년대 중반에, 대학졸업생들의 도시 지점을 세웠다. 이 갓 졸업한 대학졸업생들은 사방에 만연하는 거대한 사회경제적 불평등을 감소시키기 위해 애썼다. 첫 번째 인보관인 런던의 토인비 홀을 실험의 모델로 삼아, 인보 사업가들(settlers)-그들은 스스로를 이렇게 불렀다-은 대개는 매우 큰 집을 구했으며, 그곳에서 공동생활을 하고 그곳을 거점으로 주변의 극심한 빈곤상태에 있는 주위 이웃들에게 나아갔다.

미국의 첫 예는 근린조합(the Neighborhood Guild)으로서, 1886년에 Stanton Coit에 의해 뉴욕시의 Lower East Side에 설립되었으며, 곧 대학인보관(University Settlement)으로 명칭이 개정되었다. (대학인보관은 지금도 크게 주목받고 있다.) 이민자들 지역에서 생활하는데 헌신한 Coit와, 그와 비슷한 수많은 사람들은 자선을 베푸는 자와 받는 자 사이의 오랜 사회적 거리(social distance)-Simon Schama는 이 거리(distance)에 관해 "박애주의의 모순어법(the philanthropic oxymoron)"이라고 명명했다-를 좁히기 위해서 노력했다. 박애주의의 모순어법(the philanthropic oxymoron)은 주는 자와 받는 자, 워커와 클라이언트 사이의 경제적·문화적 장벽이 너무나 견고해서 그들이 공유한 유대라고는 "그들이 서로 다르다는 것에 관한 이해의 공유 their common understanding of their difference"가 전부였다. 인보관주의자들은 그들이 변화시키고자 애쓰는 지역사회에서 장기간 거주함으로써 자신들과 이웃들 사이의 격차를 좁히려고 했다.

많은 인보관주의자들이 독실하고 기독교 사회복음운동에 의해 도시개혁사업에 이끌렸음에도 불구하고, 대부분의 인보관은 다양한 신앙이나 혹은 신앙이 전혀 없는 사람들에게 도달하는 것을 목적으로 하는 비종교적인 단체에 합병되었다. 사회복음은 사회적 다윈주의에 맞서기 위해 1880년대에 구체화되었으며, 그 지지자들은 Equador의 Galapagos Islands에 서식하는 핀치(finch, 참새과의 작은 새, 역자주)의 적자생존에 관한 다윈의 관찰과 아이디어를 격하시키고 왜곡시켰다. 사회적 다윈주의자들은, Herbert Spencer와 William Graham Sumner의 저서에 기초하여, 자연법이 개인과 조직 사회들이 서로 대항하여 만인의 만인에 대한 생사를 건 계속된 경쟁에 몰아넣는다고 주장했다. 이 생존을 위한 무자비한 전쟁에서, 오직 가장 잘 적응하는 개인과 인종만이 경쟁하고 적응하며 견디어낸다고 사회적 다윈주의자들은 믿었다. 사회적 다윈주의자에게 있어서, 자연법에 관여하는 것, 가령, 빈곤한 가정을 돕는 것은 잘못된 생각이며 위험했다. 그들은 빈민에 대한 자선과 박애주의는 가장 부적응한 자를 인위적으로 생존하게 함으로써 인간 종족을 약화시킬 뿐이라고 주장했다.

이와 반대로, 사회복음주의자들은, 사학자인 Judith Sealander의 표현에 의하면, "인간은 정글의 법칙을 따라 살아서는 안 된다."고 생각했다. 오히려, 더 불운한 사람들을 돌보고 더 높은 수준에 이르도록 노력해야 한다. 종교인은 세상의 악으로부터 물러나서는 안 된다. 참된 신심은 신자들이 하여금 적극적으로 사회문제와 싸우도록 요구했다.

인보관 운동은 인상적이고 혁신적인 범위의 프로그램과 서비스를 제공했다. 가장 공통적으로 제공한 것으로는, 감독된 육아, 유치원, 야간 영어수업이 있었다. 야간 영어 수업의 경우, 그 전에는 읽고 쓰는 교육에서 제외되었던 아프리카계 미국인이나 새로 미국인이 된 사람들을 대상으로 했다. 인보관 운동은, 근린조합(neighborhood guild) 혹은 커뮤니티 길드(community guild)로도 불리었는데, 직업 훈련과 취업알선의 중심지였고, 이곳에서 시민권을 얻기 위해 필요한 미국역사 수업

이 이루어졌으며, 미국의 청년들과 남녀 스포츠 팀의 최초의 운동장이었고, 미술, 음악, 춤, 극장 활동이 있었고, 커뮤니티 오븐, 공중목욕탕, 임신과 출산, 산후 건강관리도 역시 인보관 생활의 중요한 특징이었다.

인보관 스태프들은, 지역 거주자들과 함께, 옹호를 지역사회 센터의 핵심적인 기능으로 간주했다. 지역의 위생과 식수를 개선하는 것, 공립학교의 접근성을 확대하는 것, 노조를 지지하고 산업근로 조건을 향상시키는 것과 같은 지역의 이슈들은 인보관의 조직화 주도권을 생성했다. 인보관 옹호는 체계적인 자료 수집에 의지했다. 가구별 지역 서베이, 개인과 포커스 집단에 대한 심도 있는 면담, 인구조사 자료와 도시 통계의 동원은 보다 잘 갖춰진 인보관의 표준 연구 도구가 되었다.

초기의 인보관 운동의 소식은 곧 대학 캠퍼스에 알려졌다. 1880년대 말에서 1917년 사이에, 수백 명의 남녀 대학생 자원봉사자들이 여름을, 전(全) 학기를, 대학 졸업 후 첫 해를 그 곳에서 주니어 스태프로 보냈다. 어떤 이들은 계속 머물렀다.

자선조직(COS)

인보관의 리더들이 사업을 시작한 것과 거의 때를 같이 하여 또 다른 미국인들이 당시 용어로 “과학적인 자선”을 시행했던 우호방문자들과 운영자들의 모임을 조직했다. 과학적인 자선은 체계적인 일대일 조사를 통하여, 자선 조직협회가 도움을 줄 가치가 있는 사람들과 가치 없는 사람들을 구분하는 노력을 의미했다(이제부터 자선 조직 협회를 COS라 하겠다). COS가 생겨날 당시에는 사회적 다윈주의가 유행하고 있었고 세균학분야에서 큰 변화가 진행되고 있었으며 Frederick Taylor가 주창한 과학적 운영이라는 개념이 널리 퍼져 있었다. 당시 테일러가 주창한 과학적 운영이라는 개념은, 상명하달식의 관리통제와 효율성을 중시하는 산업과 비즈니스분야에 대한 접근방식이었다. 가정 방문은 주거 환경에 대한 면밀한 관찰과 지원자들의 배경 상황들에 대한 집중적인 조사를 포함하고 있었으며, 이것은 선택의 방법이 되었다.

“시혜가 아닌 친구”(“No alms, but a friend”), 이것이 1879년 미국에서 최초로 등장한 COS의 모토였다. COS의 직원들과 자원봉사자들은 일반적으로 빈민들에게 돈을 제공하는 것을 거절했는데, 이는 가난한 이들을 위한 경제적 원조는 더욱 심한 의존성을 키울 뿐이라고 생각했기 때문이었다. 그 대신 COS는 가정 방문원의 후원, 음식, 의복, 직업, 의약품과 연료와 같은 현물을 제공했다. 우호적인 방문원에게 자신이 처한 어려운 상황, 근면성, 금주, 솔선수범을 증명해 보이는 사람들은 도움을 받기에 적합하다고 간주되었다.

1893년에서 1896년 사이에 발생했던 심각한 경제적 불황은 COS의 이념과 실천을 완전히 바꾸어 놓았다. 이 시기에 많은 회사들이 도산했으며 도시의 근로자들이 실직했다. COS의 우호적 방문원들은 예전 산업 노동자, 관리, 소매상, 부두 노동자 가정의 굶주림과 실직에 관한 수 천 건의 보고서를 제출했다. 국제적으로 유명한 COS의 리더였던 Josephine Shaw Lowell은 수백 명의 우호방문원이 제출한 증언 때문에 뉴욕시의 빈곤과 그 이유에 관한 자신의 분석을 상당부분 정정했다. 1893년부터 Shaw Lowell은 과거 그녀가 빈곤의 주된 원인으로 비판해 왔던 개인의 나쁜 성격이나 과도한 음주보다도 사회적, 경제적 격변이 훨씬 더 많은 공동체들과 가정들을 파괴했다는 사실을 이해하게 되었다.

COS는 사회사업을 해 나가는데 있어 옹호와 사회 개혁을 위해 19세기 말에 시작된 인보관 운동과 유사하다. 인보관 운동은 결핵의 확산, 기준에 못 미치는 임대주택, 영아와 산모의 사망, 노숙, 오염된 우유와 육류 문제에 맞서 싸웠다. COS와 사회복지관 운동의 연합체 사이의 공동옹호와 주도적인 로비활동이 고도의 발전기인 1900년과 1917년 사이에 빈번하게 행해졌다.

1898년 뉴욕 COS는 사회적으로 만연한 빈곤, 질병, 장애의 양과 심각성으로 인해, 자원봉사자들로부터 이루어져 있던 우호적 방문원을 교육받은 유급 사례관리자, 조사자, 옹호자로 교체하기로 결정했다. 그러한 교체를 완수하기위해 뉴욕 COS는 학부졸업생들을 교육받은 빈곤 대처 인력과 사회개혁가들로 양성하는 것을 목표로 1898년 하계학교를 열었다. 이러한 12주간의 응용 자선 교육과정은 이후 콜롬비아 대학교의 사회사업대학이 되었다.

콜롬비아 대학의 졸업생들과 곧이어 전국에 걸쳐 생겨난 자매적인 사회사업대학의 졸업생들로부터, 특화된 실천 영역을 개념화하고 설립시킨 전문인들이 배출되었다. 20세기 초반에는 많은 혁신이 이루어졌다. 가족과 아동 서비스를 제공하는 기관, 공공 복지 기관, 의료담당 부서, 병원, 학교, 노인 요양소에서 근무하는 사회복지사들은 초기 형태의 지식과 기술들을 발전시켰으며, 이 지식과 기술이 이 후의 사회사업 이론들과 대학원교육을 위한 토대가 되었다.

제1세대 사회복지사들에게 끼친 중요한 영향들

미국에서의 1세대 사회복지사들에 의해 이루어진 결정들을 조명하기 위해 그들의 생각과 감성 즉 이성과 감성의 도가니(the crucible)를 탐색해 보겠다. 어떤 중요한 세력이 그들에게 심대한 영향을 끼쳤는가? 초기 사회복지사들의 저서들과 업적이 정통할수록 그들에게 영향을 끼친 공통된 맥락의 실마리-세 가지-가 명확해진다. 그 중 하나가 칼빈주의로서, 이는 15세기까지 거슬러 올라간다. 다른 두 개는 훨씬 더 근래인 19세기의 세력이다. 미국의 남북전쟁과 대규모적인 미국 이민의 쇄도가 여기에 해당된다.

칼뱅주의

마틴 루터의 추종자였던 존 칼빈은 1536년 제네바와 스위스에 새로운 국가를 건설했다. 칼빈과 그의 동료들은 국가를 지상에 존재하는 하느님의 나라이며 동시에 프로테스탄트를 위한 종교적 피난처로 간주했다. 루터는 기독교 사제단이 극소수의 기름부음 받은 이들로 이루어져있지 않고 모든 순종하는 신도들로 구성되어 있다고 생각했다. 칼빈은 이와 같은 루터의 견해를 공유하여, 성인이란 하느님의 성사와 매일 매일의 의로운 행위에 관한 하느님의 명령을 충실히 따르는 개인들이라고 이해하였다. 이와 같은 칼뱅주의의 입장에서 보면, 제네바에 있는 그의 국가는 대부분의 성인들과 은총을 입지 못한 일부 사람들로 구성된 것이었다.

칼빈의 이론에 따르면, 인간의 독특한 소명은 하느님께 지속적인 감사를 표현하는 것이다. 칼뱅주의자들은 기도와 성사를 통해서 뿐만 아니라, 일에 대한 헌신, 가정생활, 상업, 이웃에 대한 봉사를 통해서도 감사를 표현한다. 칼뱅주의 전통 안에서 각 기독교인은 거룩한 부르심으로 추구하는 천직을 갖고 있다. 그러한 부르심은 직장과 가정, 종교적인 공동체 생활 안에서 각자 최선을 다하

여 끊임없이 영적인 행복을 추구하며 자신의 모든 에너지와 재능을 사용함으로써 하느님께 감사를 표현하는 것을 포함한다.

칼뱅주의는 세속적 가치에 깊은 관심을 갖는 신학인 영국의 청교도주의에 영향을 끼쳤다. 영국 교회의 종교적 박해를 피해 탈출한 일부 칼뱅주의자들은 17세기 미국의 매사추세츠 주와 코네티컷 주에 시온을 재건하려고 시도했다. 몇 세대 후 그러한 실험은 실패로 끝났지만, 뉴잉글랜드의 청교도들은 시장과 정부, 일상의 윤리와 문화를 포함해서 미국의 일상생활 곳곳에 프로테스탄트 정신을 확대하고자하는 야심찬 계획들을 매우 성공적으로 달성하였다. 각자의 종교와 인종, 주소, 정치 성향, 출신국가와 상관없이 현재 미국에서 생활하며 일하고 있는 대부분의 사람들의 행위나 의식 그리고 무의식이 프로테스탄트적인 윤리에 의해 좌우되고 있는 것은 사실이다.

현세에서의 모든 활동에서 탁월함을 강조하는 것을 감안할 때, 그렇다면 미국 프로테스탄트 윤리의 중요한 요소들은 무엇인가? 종교사학자 Amanda Porterfield에 의하면, 은총에 대한 청교도적인 은총의 개념은 칼빈이 의도했던 바를 훨씬 뛰어넘는 것이다. "칼빈에게는 신앙고백과 규율적인 행위, 성사를 공경하는 마음이 소명에 대한 충분한 증거였던 반면, 청교도들은 하느님의 뜻에 일치하는 가능할 수 없는 수준의 삶에 이르는 성인saint의 수준까지 기대치를 높였던 것이다."

그 결과, 프로테스탄트 윤리를 짜서 탁월함과 의무, 가치에 관한 미국식 정의라는 직물을 만들어 낸 뉴잉글랜드의 청교도들과 그들의 많은 후손들은 일상적으로 끊임없이 강렬한 불안감을 갖게 되었다. 하느님께 경외심을 갖는 것에 관해 계속된 고민은 외형적인 형태-쉽 없는 노동, 끝없는 사회 개혁 활동, 자선의 추구, 계속적인 자아 비판과 자기 교정-를 띄게 되었다. 칼뱅주의 세계관에 의해 직·간접적으로 영향을 받은 많은 미국인들은 항상 공덕을 쌓아야만 한다는 부담을 안고 있었다. 그들은 또한 "가치 있는" 빈민과 "가치 없는" 빈민을 구별하는 판단을 행함으로써 그 비판적인 시선을 외부로 돌렸다. 사회복지관과 COS에서 근무했던 제1세대 사회복지사들 역시 예외는 아니었다.

남북전쟁이 설립 세대에 끼친 영향

Charles Stover와 Mary Richmond 같은 미국 사회사업의 많은 창시자들이 1855년과 1870년 사이에 태어났다. 남북전쟁 당시의 살육이 그들 유년기의 전·후 배경을 차지하고 있었다. 유년기에 그들의 어린 눈은 조국이 둘로 분단되는 것을 목격했다. 사춘기가 되기도 전에 공화국의 역사에 있어 가장 중요한 사회개혁을 목격했다. 1863년 링컨이 노예해방선언에서 노예제도의 병폐를 폐지한 것이었다.

노예제도와 남북전쟁, 링컨의 노예제도 폐지는 장차 사회사업의 창시자가 될 중산층의 자녀들에게 큰 영향을 끼치게 되었다. Jane Addams와 Lillian Wald 같은 선구적인 사회사업가들은 메모와 편지에 그들의 전 일생에 걸친 열정-시민들의 상처를 치료하고, 계급, 인종, 민족, 종교, 언어로 인한 사회적 분열을 없애는 것에 관한 열정-에 관해 썼는데, 이러한 열정은 어린 시절에 형성된 것이다. 초기 사회사업가들은 정치적 혁명주의자들이 아니었다. 그들은 사회 변혁에 대한 폭력적인 접근법에 현혹되지 않았다. 남북전쟁으로 인해 만연한 사망, 불구, 정신이상, 링컨대통령의 암살을 경험한 그들에게 정치적·사회적 변혁을 달성하기 위한 수단으로써 무력행사의 욕구는 존재하지 않

았다. 대신 그들은 물질적 원조와 금전적 원조, 그리고 대화와 상담의 활용을 선택했다. 그들은 공동체 건설가, 프로그램 개발가, 조직 설계자, 조사자researcher, 그리고 사회개혁가로 성장했다.

미국 남북전쟁이 남과 북의 많은 개인과 가족에게 남긴 혼란과 무력감은, 훗날 사회사업의 첫 세대들이 될 순종적인 아이들에게 배고픔, 분단, 부모와 남편 그리고 자녀의 상실, 농장과 일터 그리고 사업의 손실 등 말할 수 없이 고통스러운 환경에 관하여 가르쳤다. 이러한 가혹한 교훈들이 청소년 시기 이전에 주어졌기 때문에, 이들이 사회복지분야를 개척하고 어른이 되자 두 가지 주안점을 갖고 직업을 수행한다는 것은 놀랍지 않다. 그들은 한 편으로는 특권을 가지지 못한 이웃들의 일시적인 불행에 경감시키기 위해 노력하고, 또 다른 한편으로는 노예제도, 전쟁, 미국 남북전쟁 동안과 그 직후 폭발적으로 성장한 도시의 산업화로 인해 생겨난 제도적인 부정을 근절시키기 위해 싸웠다.

이민

남북전쟁 동안과 그 이후 산업자본주의가 빠르게 확장되었을 뿐만 아니라 외국에서 태어난 미국인 인구가 급증했다. 남북전쟁 동안, 미국정부는 이주민의 병역을 면제해주고 북부와 중서부에서는 군장비와 작물공장은 일자리를 광고하고 서부 국경지대에 값싼 땅을 경작할 수 있게 함으로써, 이민을 적극적으로 장려했다. 1870년과 1900년 사이의 30년 동안 미국인구의 수가 두 배가 된 시기로서, 전체 인구성장의 1/3은-거의 1400만 명-유럽과 아시아로부터의 이민으로 말미암은 것이었다. 도시화는 빠른 속도로 진행됐다. 1860년에는 미국인구의 20%만 도시에 살았는데 불과 40년 뒤인 1900년에는 미국인구의 40%가 도시거주자가 되었다.

미국에서 이민 파동의 물결과 보조를 맞출 수 있도록 기간 시설을 갖춘 도시는 한 곳도 없었다. 주택과 식수, 시의 쓰레기 처리 서비스의 부족으로 인해 새 이민자 지역은 과도하게 밀집되었고, 비위생적이고 위협했다. 역설적으로, 미국의 빈곤이 수백 만 사람들의 끔찍한 생활환경이 첫 세대 사회복지사들-빈곤가정을 방문하는 자선조직단체의 사례관리자들, 가장 궁핍한 도시 지역의 중심에서 생활하고 일하는 인보관 운동의 직원이든-의 자기장을 형성했다.

영향력의 연속성

미국 사회사업의 역사는 당연히 그 건설자들의 맥락과 창조에 관한 이야기보다 훨씬 길다. 그럼에도 불구하고, 초기 사회복지사들이 우리의 전문직을 구축한 문화적 축을 묘사함으로써, 나는 1880년대 이후 사회사업의 가족투쟁과 전략적 선택에 영향을 끼친 세력들의 장기적인 결합을 밝혔다. 계몽운동의 과학적인 원칙인 북극과 자연, 아름다움, 영성, 자발성의 낭만주의 투자인 남극은 사회사업의 항해자들을 계속 인도해왔고 때로는 당황하게 한다. (한 쪽에는) 과학적 객관성과 (다른 한 쪽에는) 주관적인 사실, 그 둘을 동시에 추구하는 것이 1879년 이후 미국 사회복지사들에 의해 받아들여졌다.

유사하게, 칼뱅주의, 이민과 이주, 전쟁은 그 전문직의 과거와 현재에 반복하여 영향을 끼쳐왔다. 다음은 그 사례이다.

사례 : 영성과 사회사업

사회복지는 최근에 그 기원으로 돌아갔다. 지난 몇 십년동안, 그 전문직은 신앙이 유지 sustenance의 형태를 띠는 커뮤니티와 가족, 클라이언트의 삶에서 종교와 영성이 종종 맡았던 중요한 역할을 다시 진지하게 고려했다.

가장 초기의 사회복지에서, 인보관과 자선조직협회의 가정 방문원들은 19세기 말 다양한 도시 빈민으로 구성된 로마 가톨릭, 동방정교회, 유대교, 프로테스탄트, 이슬람교, 유교, 불교지역 공동체 사이에서 영성이 두루 존재하는 것을 직접 목격했다. 최초의 사회사업가들은 극도의 경제적 곤궁에 처한 신자들 중 많은 사람들이 신과의 관계, 영적 지도자, 종교집회를 통해서 위로와 결속과 영성을 끌어내는 것을 일화적으로 기록했다. 사회사업학은 클라이언트가 선택한다면 영성이 클라이언트가 요청하는 중요한 자원이 될 수 있다는 것을 이해했던 것이다.

그 전문직 역사의 30년에 이르기까지, 1차 세계대전 직전과 직후, 사회사업은 대학에 기반을 둔 사회·행동주의 과학자들과 영향력 있는 록펠러 재단으로부터 방법론과 관점에 있어서 체계적이지 못하고 객관성이 부족하다고 점점 더 맹렬한 공격을 받게 되었다. 학문적인 사회학과 심리학의 눈으로 보면, 초기 사회사업의 가장 의심스러운 차원은 클라이언트에게 기반을 둔 상당 부분의 종교와 영성에 대한 전문직의 개방성이었다. 또한, 대학 사회의 의심은 많은 초기 사회복지사들이 세속적인 배경에서 일을 했든, 혹은 무종교나 종파의 배경에서 일했든 간에, 사회복지사 자신은 깊은 영적인 헌신에 의해 촉발되었다는 사실이었다.

그러면서, 동시에, 사회복지사는 많은 공·사립대학과 종합대학교 내에 학문적 진취성에서 위치를 차지했다. 재단 창립, 그들의 전문직에 대한 존중, 재직권을 추구하던 많은 사회사업교육자와 기관 행정가들은 신앙과 관련된 방법, 용어, 자원을 1920년대와 1930년에 동안에 스스로 멀리했다. 전문화에 대한 그들의 노력으로, 명확하게 종파 조직과 연합체, 종파의 출판만 제외하고는, 종교성과 클라이언트나 실천가들의 영성에 관한 언급은 사회복지사의 개입수단, 회의, 공인된 기준, 그리고 출판에서 거의 사라졌다. 과학과 직업의식, 종교와의 관계는 기껏해야 짜증나고 난처한 질문으로 남겨졌다.

여러 해가 지나면서 "벌레가 변화했다 worm turned" 여러 가지 요소들이 클라이언트와 신앙 공동체의 영적·종교적 삶에 대한 세속적이고 무종파적인 사회복지사의 관심을 다시 일깨우는데 집중했다. 이를 촉발시킨 한 가지는, 유대인 대학살에서 생존한 사람들이 대도시 지역으로 유입된 것이다. 그들 중 일부는 신앙심을 잃지 않았고 종파적인 사회사업과 무종파적인 사회사업에 원조를 요구했다. 확실히 중요한 것은 1950년대와 1960년대 미국시민권운동에서 명백하게 그리스도인의 이미지와 언어였다.

1970년대 중반과 말은 Barbara Solomon과 Tony Maluccio와 같은 학자이며 동시에 실천가인 사람들은 억압받는 지역공동체의 클라이언트와 공동체가 사회복지사가 앉아있는 테이블로 오게 만드는 고유한 강점을 강조하기 시작했다. Solomon과 Maluccio는 상당히 많은 클라이언트에게 종교성

또는 영성이 강점에 속한다는 것을 지적했다. Ann Weick와 Dennis Saleeby는 그 기초를 세우면서 1990년대에 “강점관점”으로 잘 알려진 실천적 접근을 힘써 창안했다. 그들의 노력과 Ram Cnaan과 같은 학자들의 연구로부터, 개인과 지역공동체의 레질리언스로서 종교와 영성에 관한 열렬한 관심이 현대의 미국 사회사업에서 봄을 일으켜 왔다.

결 론

이 이야기의 끝은 전혀 깔끔하지 않다. 사회사업에서 이성과 감성이 일반적으로 불편한 관계를 맺어 왔기 때문이다. 오늘날 확실히 그렇다. 미국과 세계가 대체로 공적담화에서 과학과 종교를 적정히 농축하기 위해 계속 애쓰는 것처럼, 우리의 전문직은 클라이언트를 진보를 행동으로 측정하는 것과 선예의 집중, 감정이입, 희망의 치료법에 의지하는 것 사이에서 균형을 이루도록 노력한다.

사회사업은 인간-불결한 종으로 악명 높은-에 관한 것이기 때문에 혼란스러울 수밖에 없다. 인간의 조건과 일하는 가운데, 우리는 엄밀하면서 직관력 있게, 체계적이면서 자발적으로, 이성적이면서 감성적이어야 한다. 이성sense과 감성sensitivity의 세심한 균형이 우리를 계속 인도하길.

“SENSE AND SENSIBILITY”: THE STORY OF SOCIAL WORK IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Barbara Levy Simon
(Columbia University, New York City, U.S.A.)

SENSE AND SENSIBILITY

Social work in the United States of America (U.S.) embraces both sense and sensibility. I have employed Jane Austen's alliterative title to focus us on the differences between rationality - or the empirical approach to knowing she called "sense" - and "sensibility," which historian Simon Schama has characterized as, ". . . a generalized preference for liberty over authority, spontaneity over calculation, candor over artifice, friendship over hierarchy, heart over head, and nature over culture." 1) 2) Sense, as a way of knowing, may then be best linked to the valorization of reason and to the new Western science of Voltaire's Enlightenment. Enthusiasts of the Age of Reason became embroiled in sustained and sometimes bitter conflict with the Romantics, who endorsed Rousseau's worship of nature, beauty, and emotional truths.

These two transformational cultural movements - the Enlightenment and Romanticism - competed in the 18th and 19th centuries for first place in the loyalties of people fortunate enough to be educated. We still face the force of that opposition: at certain points in our profession's history, reason, evidence, and systematic measurement have been favored; at other times emotional candor, spirituality, and authenticity have been emphasized.

Contemporarily, we labor to resist the dualistic oversimplifications that have frequently emerged in the two hundred years of Western debates between rationalists and Romantics. My task today is to delineate the consequences for social work's past and present of the charged interplay between these two powerful approaches.

THE FIRST GENERATION OF SOCIAL WORKERS IN THE U.S.

The first generation of practitioners in the United States created settlement houses and

1) Simon Schama, *Citizens: A Chronicle of the French Revolution* (New York: Vintage, 1989), p. 27.

2) Jane Austen, *Sense and Sensibility* (New York: Dodd, Mead & Company, 1949, [originally published in 1811]).

charity organization societies during the 1880s and 1890s. They merit special attention because they carved out pathways upon which we still walk.

Settlement Houses

Starting in the mid-1880s in eastern and midwestern cities in the U. S., middle- and upper-middle-class visionaries like Jane Addams, Robert Woods, Jamie Porter Barrett, and Lillian Wald created urban outposts of recent college graduates who sought to reduce the yawning social and economic inequities they saw all around them. Modeling their experiments on the first settlement house, Toynbee Hall in London, settlers, as they called themselves, secured homes, usually good-sized, in which they lived communally and from which they reached out to surrounding neighbors who were in extreme poverty.

The first example in the U. S. was the Neighborhood Guild, soon renamed the University Settlement, which was established on New York City's Lower East Side by Stanton Coit in 1886. (The University Settlement is still, by the way, a thriving concern.) Coit and the thousands of others like him who committed themselves to living in the immigrant neighborhoods in which they hoped to make a difference were trying to shrink an age-old social distance between donors and recipients of charity, a distance which Simon Schama has called 'the philanthropic oxymoron.' The philanthropic oxymoron is a state of charitable affairs in which the economic and cultural barriers between givers and receivers, between workers and clients, are so formidable that their only shared bond is "their common understanding of their difference."³⁾ Settlers sought to diminish the gap between themselves and their neighbors by taking up long-term residence in the communities whose conditions they labored to transform.

Most settlement houses were incorporated as secular bodies designed to reach out to people from diverse faiths or none at all, even though many settlers were themselves deeply religious and were drawn to urban reform work by the Christian social Gospel movement. The social Gospel movement crystallized in the 1880s to counter social Darwinism, whose adherents bastardized and contorted Darwin's observations and ideas about the survival of the fittest finches on the Galapagos Islands of Ecuador. Social Darwinists, guided by the writings of Herbert Spencer and William Graham Sumner, argued that the laws of nature pitted individuals and organized societies against each other in an ongoing life-and-death competition of all against all. In this relentless war for survival, the social Darwinists believed, only the fittest individual human beings and races, competed, adapted and endured. To tamper with natural laws by, for example, aiding impoverished families, was, to social Darwinists, wrong-headed and dangerous. They argued that charity and philanthropy for the poor only

3) Simon Schama, *The Embarrassment of Riches: An Interpretation of Dutch Culture in the Golden Age* (New York: Vintage, 1997), pp. 572-3.

weakened the human species by artificially keeping the least fit alive.⁴⁾

By contrast, social Gospelers thought, in the words of historian Judith Sealander, "that people should not live by the laws of the jungle; rather, they should strive for a higher standard and care for those less fortunate. The religious should not retreat from the evils of the world. True godliness required that believers actively combat society's problems."⁵⁾

Settlement houses offered an impressive and innovative range of programs and services. Among the most common offerings were supervised childcare; kindergartens; and evening English-language classes for new Americans or African Americans who had been previously excluded from literacy. Settlement houses, also called neighborhood houses or community guilds, were also centers of vocational training and job referrals; American history classes necessary for earning citizenship; and the first playgrounds in the U.S. Sports teams for youth, men, and women; art, music, dance, and theater activities; community ovens, public baths, and pre-natal, maternity, and post-natal health care were also vital features of settlement life.

Settlement staffs, together with neighborhood residents, saw advocacy as a central function of the community centers. Local issues, such as improving neighborhood sanitation and drinking water, expanding public school accessibility, and supporting trade unions and improving industrial working conditions generated aggressive settlement organizing initiatives. Settlement advocacy depended upon systematic data gathering. House-to-house neighborhood surveys, intensive interviews with individuals and focus groups, and the mobilization of census data and city statistics became standard research tools of the better-endowed settlements.

News of the nascent settlement movement soon reached college campuses. Between the late 1880s and 1917, many hundreds of male and female undergraduate volunteers spent summers, whole semesters, and their first years after college as settlement house junior staff. Some stayed on.

Charity Organization Societies (COS)

At approximately the same time as settlement house leaders began their work, other Americans established bodies of managers and friendly visitors who dispensed, in the terms of the time, "scientific charity." Scientific charity was an effort to distinguish, through systematic one-on-one investigation, those whom the charity organization societies deemed worthy of assistance from those who were not. (From now on I shall refer to the charity organization societies as the COS). The COS were conceived in the midst of social Darwinian popularity, the bacteriological revolution, and Frederick Taylor's concoction of scientific management, an approach to industry and business that emphasized top-down managerial control and the pursuit of efficiency. Home visits that involved close observation of living conditions and intensive investigation of the backgrounds of applicants for aid became the methods of choice.

4) Judith Sealander, *Curing Evils at Their Source: The Arrival of Scientific Giving*, In L. J. Friedman and M. D. McGarvie, eds. *Charity, Philanthropy, and Civility in American History* (New York: Cambridge University Press, 2003), p. 226.

5) Ibi.

"No alms, but a friend," was the original motto of the COS, which first appeared in the U. S. in 1879. COS staff and volunteers generally refused to offer money to poor people, thinking that financial aid would only foster their greater dependence. Instead, the COS offered the support of home visitors and in-kind help, such as food, clothing, jobs, medicine, and fuel. Those individuals who provided evidence to a friendly visitor of their misfortune, diligence, sobriety, and initiative were eligible for assistance.

Then, the terrible economic depression of 1893 - 1896 upended COS ideology and practices. In those years, many businesses failed and urban workers lost their jobs. COS friendly visitors brought back thousands of reports of hunger and unemployment in the homes of former industrial workers, servants, shopkeepers, and dock workers. Because of the witness of hundreds of friendly visitors, the internationally renowned Charity Organization Society leader, Josephine Shaw Lowell, dramatically revised her analysis of New York City's poverty and its causes. From 1893 on, Shaw Lowell understood that social and economic cataclysms ravaged far more communities and families than did bad character and excessive drinking, the two chief villains she had previously blamed for poverty.

The COS paralleled the settlement house movement in its commitment, beginning in the last decade of the 19th century, to advocacy and social reform. The organization fought the spread of tuberculosis, substandard tenement housing, infant and maternal deaths, homelessness, and contaminated milk and meat. Joint advocacy and lobbying initiatives between the COS and settlement house coalitions became frequent in the height of the Progressive Period, between 1900 and 1917.

In 1898, the COS of New York City decided that the volume and severity of impoverishment, illness, and disability required the replacement of a volunteer squad of friendly visitors by a paid and trained staff of caseworkers, researchers, and advocates. To accomplish that transformation, the New York City COS created a summer school in 1898 to turn college graduates into educated poverty workers and social reformers. That twelve weeks of study in applied philanthropy has become the Columbia University School of Social Work.

From the ranks of Columbia's graduates and those of sister and brother social work schools that soon sprang up across the nation, professionals stepped forward who conceptualized and established specialized fields of practice. Innovations mushroomed in the first decades of the 20th century. Social workers in family and children's service agencies, public welfare offices, health departments, hospitals, schools, and old-age homes developed an early body of knowledge and techniques that formed the basis for later social work theories and graduate education.

KEY INFLUENCES ON THE FIRST GENERATION OF SOCIAL WORKERS

To illuminate the decisions made by the founding generation of social workers in the U.S., let us explore the crucible of their thoughts and feelings - of their sense and sensibility. What pivotal influences affected them profoundly? Some common contextual threads, three in number, become obvious as one becomes familiar with their writings and accomplishments.

One of those threads, that of Calvinism, extends back to the 1500s. Two others were much more proximate, being 19th-century influences. They included the American Civil War and the massive surge in U.S. immigration.

Calvinism

John Calvin, one of Martin Luther's proteges, created a new commonwealth in Geneva, Switzerland, in 1536, which he and his compatriots considered a Kingdom of God on earth and a refuge for religious Protestant Christians. Believing with Luther that the Christian priesthood is made up of all obedient believers, rather than an anointed few, Calvin understood saints to be individuals who steadily honored God's sacraments and commands about day-day righteousness. His commonwealth in Geneva was, therefore, in Calvinist eyes, a community made up mostly of saints and some who had fallen from grace.

According to Calvin's theology, the unique vocation of humanity is to express continual thankfulness to God. Calvinists render thanks through devotion to work, family life, commerce, service to neighbors, as well as through prayer and the sacraments.⁶⁾ Each Christian living in the Calvinist tradition has a vocation to pursue as a sacred calling. That calling involves exhibiting one's appreciation to God by committing the whole of one's energy and talent in a constant pursuit of spiritual wellbeing by doing one's best at work, in one's family, and in secular and religious community life.

Calvinism inspired English Puritanism, a profoundly this-worldly theology. Some of its members, escaping religious persecution in England at the hands of the Church of England, attempted to recreate Zion in the U.S. States of Massachusetts and Connecticut in the 17th-century. While that theocratic experiment failed after several generations, New England Puritans succeeded far beyond their most ambitious intentions in spreading a Protestant ethos into every corner of daily life in America, including the marketplace, government, everyday ethics, and culture. Indeed, it is fair to say that the Protestant ethos guides the behavior, the conscience, and the unconscious of most people who live and work in the contemporary United States, whatever our religion, race, home address, politics, or country of origin.

And what are the key components in the U.S. of the Protestant ethic, given its emphasis on pursuing excellence in all dimensions of earthly activity? The Puritan concept of grace went far beyond what Calvin intended, according to the religious historian, Amanda Porterfield. In her words, "Whereas for Calvin, profession of faith, disciplined behavior, and love of the sacraments were sufficient evidence of devotion, the Puritans raised the bar of presumed election to sainthood to the impossible-to-know level of living in accord with God's will." ⁷⁾

6) B. A. Gerrish, John Calvin. In A. Hastings, ed. *The Oxford Companion to Religious Thought*. (New York: Oxford University Press, 2000), p. 91.

7) Amanda Porterfield, *Protestant Missionaries: Pioneers of American Philanthropy*. In L.J. Friedman and M.D. McGarvie, eds. *Charity, Philanthropy, and Civility in American History* (New York: Cambridge University Press, 2003), pp. 51-53.

As a consequence, a nagging and magnified anxiety was a steady state for New England Puritans and their many descendents, who wove the Protestant ethic into the very fabric of generic American definitions of excellence, duty, and value. This constant worry about one's standing with respect to God took the outward forms of unceasing labor, endless social reform activity, charitable pursuits, and continuous "self-criticism and self-correction."⁸⁾ Many Americans, influenced as they were directly and indirectly by a Calvinist worldview, terrorized themselves about their own merit. They also turned that critical gaze outwards through judgments made in distinguishing the "worthy" from the "unworthy" poor. The founding generation of social workers who worked in settlements and charity organization societies were certainly no exceptions.

The Impact of the Civil War on the Founding Generation

Many founders of social work in the United States, like Charles Stover and Mary Richmond, were born between 1855 and 1870. The carnage that was the American Civil War was the background and foreground of their childhood. Their young eyes saw their homeland, also in its youth, tear itself in two. Before they reached puberty, they witnessed the most pivotal social reform of the republic's life - that of Lincoln abolishing the scourge of slavery in his Emancipation Proclamation of 1863.

Slavery, the U.S. Civil War, and Lincoln's abolition of slavery in the states which had seceded from the United States, made a profound impact on children of the middle classes who grew up to be founders of social work. Those pioneering social workers who left behind memoirs and letters, like Jane Addams and Lillian Wald, wrote about their lifelong passion, forged early on, for healing civic wounds and bridging divides of social class, race, ethnicity, religion, and language. Early social workers were not political revolutionaries; violent paths to social change held no allure for them. Their early exposure to the widespread death, maiming, and madness associated with the U.S. Civil War and the assassination of President Lincoln extinguished any appetite for armed conflict as a means for restructuring political and social institutions. Instead, as young adults, they chose to deploy material and monetary aid, dialogue, and counseling. They made themselves into community-builders, program developers, organizational architects, researchers, and social reformers.

The dislocations and disabilities that the U.S. Civil War visited upon many individuals and families - North and South - taught observant children who were later to become first-generation social workers about the unspeakable pain surrounding hunger, amputation, and the loss of fathers, husbands, sons, farms, workshops, and businesses. Given these raw lessons learned before adolescence, it is not surprising that pioneering social workers, upon reaching adulthood, launched a profession with a dual focus. On the one hand they sought to

8) Ibi.

relieve the immediate misery of their less-privileged neighbors; on the other hand they fought to eradicate institutionalized injustices created by slavery, war, and the urban industrialization that grew so explosively during the U.S. Civil War and immediately thereafter.

Immigration

Not only did industrial capitalism expand rapidly during and after the Civil War, but the population of foreign-born Americans also grew exponentially. The U. S. Government actively encouraged immigration during the U.S. Civil War by excusing immigrants from military service, by advertising jobs in northern and mid-western armament and textile factories, and by making cheap land available on the Western frontier.⁹⁾ In the thirty years between 1870 and 1900, a period in which the U.S. population doubled, one-third of the total growth - almost 14 million persons -came from immigration from Europe and Asia. Urbanization proceeded apace: in 1860, only 20% of the U.S. population was urban; by 1900, just four decades later, 40% of Americans were city residents.¹⁰⁾

Not a single city's infrastructure in the U.S. was equipped to keep pace with the surging waves of immigration. Shortages of housing, potable water, and municipal waste removal services made neighborhoods of new immigrants excessively crowded, unsanitary, and dangerous. Appalling living conditions for millions of America's poor constituted, paradoxically, a magnet for first-generation social workers, whether they were home-visiting case workers from the charity organization societies or settlement house staff who lived and worked in the heart of urban communities of highest need.

INFLUENTIAL LINES OF CONTINUITY

A history of U.S. social work is, naturally, much more than a story of its architects' contexts and creations. Still, by mapping the cultural poles between which the earliest social workers built our profession, I have identified a long-lasting combination of forces that have influenced the strategic choices and family fights of social work since the 1880s. The North Pole of the Enlightenment's scientific imperative and the South Pole of Romanticism's investment in the natural, the beautiful, the spiritual, and the spontaneous have continued to guide and sometimes confuse the navigators of social work. The twin pursuits of scientific objectivity, on the one hand, and subjective truths, on the other, have both been embraced by social workers in the U.S. since 1879.

Similarly, Calvinism, immigration and migration, and war have been repeatedly influential in the profession's past and present. A case example follows.

9) Phyllis J. Day, *A New History of Social Welfare*, 2nd ed. (Boston: Allyn and Bacon, 2000), p. 195.

10) *Ibi.*, pp. 195-196.

Case Example: Spirituality and Social Work

Social work has recently returned to its roots. Over the past decade, the profession once again has taken seriously the central role that religion and spirituality often play in the lives of those clients, families, and communities for whom faith is a form of sustenance.¹¹⁾

In earliest social work, settlement house workers and home visitors of the charity organization societies witnessed directly the ubiquity of spirituality among the Roman Catholic, Eastern Orthodox, Jewish, Protestant, Muslim, Confucian, and Buddhist communities that made up the diverse urban poor at the end of the 19th century. The first social workers documented anecdotally that many persons of faith who were in desperate economic straits drew solace, solidarity, and inspiration from their relationships with their God, spiritual leaders, and religious congregations. The emergent science of social work understood spirituality to be a major resource for clients to call upon if they so chose.^{12) 13)}

By the third decade of the profession's history, just before and after World War I, social work was coming under increasingly harsh attack from university-based social and behavioral scientists and the influential Rockefeller Foundation for being insufficiently systematic and detached in methodology and viewpoint.¹⁴⁾ One of the most suspect dimensions of early social work, in the eyes of academic sociology and psychology, themselves infant disciplines in the old academy, was the profession's openness to the religion and spirituality of large portions of its client base.¹⁵⁾ Also suspect in university circles was the fact that many early social workers were themselves people propelled by deep spiritual commitments, whether they worked in secular, non-sectarian, or sectarian settings.

Meanwhile, at the same time, social work was also finding its place in the academic enterprise in many public and private colleges and universities. Many social work educators and agency administrators who sought foundation funding, respect for their profession, and tenure distanced themselves during the 1920s and 1930s from faith-linked methods, terminology, and resources. In their efforts to professionalize, references to the religiosity or spirituality of clients or practitioners all but disappeared in social work assessment tools, conferences, accreditation standards, and publications, except in explicitly sectarian organizations, federations, and presses. The interrelationship among science, professionalism, and religion remained a vexed question, at best.

Many years passed before the "worm turned." Several factors converged in reawakening

11) Ram A. Cnaan, *The Newer Deal: Social Work and Religion in Partnershi* (New York: Columbia University Press, 1999).

12) Vida P. Scudder, *On Journe* (New York: Dutton, 1937); Robert A. Woods, et a., *The Poor in Great Cities: Their Problems and What is Being Done to Solve The* (New York: Scribner's, 1895).

13) Ram Cnaan, *The Newer Dea*, 1999.

14) Dorothy Ross, *The Origins of American Social Scienc* (New York: Cambridge University Press, 1991).

15) Robert C. Bannister, *Sociology and Scientism: The American Quest for Objectivity, 1880-194* (Chapel Hill, North Carolina: The University of North Carolina Press, 1987).

secular and non-sectarian social work's interest in the spiritual and religious life of clients and communities of faith. One trigger was the influx into big-city settings of Jewish Holocaust survivors, some of whom remained religious and called upon secular and non-sectarian social work for assistance. Of great importance, certainly, was the explicitly Christian imagery and language of the U.S. Civil Rights movement of the 1950s and 1960s.

Starting in the mid and late 1970s, scholar-practitioners such as Barbara Solomon and Tony Maluccio began to emphasize the indigenous strengths that clients and communities in oppressed communities brought to the table at which social workers also sat. Among these strengths, Solomon and Maluccio pointed out, was religiosity or spirituality for a substantial percentage of clients.¹⁶⁾ Building on that base, Ann Weick and Dennis Saleeby elaborated a practice approach in the 1990s known as the "strengths perspective." From their work and that of scholars like Ram Cnaan, a keen interest in religion and spirituality as sources of individual and community resilience has bloomed in contemporary American social work.

CONCLUSION

The ending of this narrative is far from neat. For sense and sensibility within social work have usually had an uneasy relationship. That is certainly true today. Just as the U.S. and the world at large continue to struggle to titrate concentrations of science and religion in public discourse, so our profession attempts to balance behavioral measures of clients' progress with reliance upon Zen mindfulness, empathy, and the therapeutics of hope.

Social work is unavoidably messy because it is about human beings, a notoriously untidy species. In the midst of working with the human condition, we must be both rigorous and intuitive, systematic and spontaneous, and rational and emotive. May the careful balance of sense and sensibility continue to guide us.

* * *

16) Barbara Solomon, *Black Empowerment: Social Work in Oppressed Communities* (New York: Columbia University Press, 1976); A. Maluccio, *As Client and Social Worker See It: An Exploratory Study of Their Perception in Casework* (New York: Columbia University Ph.D. Dissertation in Social Work, 1977); A. Maluccio, *As Client and Social Worker See It: An Exploratory Study of Their Perception in Casework*. *Social Casework*, 6, 394-401; Barbara L. Simon, *The Empowerment Tradition in American Social Work: A History* (New York: Columbia University Press, 1994).